

## ЗАНЯТИЕ 2

### РАМКИ/ОСНОВЫ ПРОБЛЕМ ИНВАЛИДНОСТИ

На этом занятии мы узнаем о нормативно-правовых основах, а также о практических рекомендациях.

#### **Содержание Занятия 2**

- 2.1. Конвенция ООН о правах лиц с инвалидностью
- 2.2. Инвалидность и законодательство в Кыргызстане
- 2.3. Терминология
- 2.4. Практическое Руководство для проведения встреч с лицами с инвалидностью

## **Конвенция ООН о правах лиц с инвалидностью**

### Конвенция и правозащитный подход

На момент написания этого модуля Кыргызстан намеревался ратифицировать [Конвенцию ООН о правах инвалидов](#).

Конвенция была принята 3 декабря 2006 г. и вступила в силу 3 мая 2008 г. после 20 ратификации Конвенции и 10 ратификации Факультативного протокола. Организации лиц с инвалидностью со всего мира активно участвовали в разработке Конвенции, что стало значительным достижением в реализации лозунга «Ничего о нас, без нас».

Конвенция направлена на поощрение, защиту и обеспечение полного и равного соблюдения всех прав человека и основных свобод для всех лиц с инвалидностью и поощрение уважения их неотъемлемого достоинства. Конвенция продвигает правозащитный подход к инвалидности и участие лиц с инвалидностью во всех сферах жизни. Иными словами, Конвенция официально изменила парадигму, перейдя от традиционного медицинского подхода к подходу, основанному на

правах человека. Уполномоченные органы обязаны уважать, защищать и осуществлять права человека<sup>1</sup>:

### Уважение, защита и реализация прав человека

**Уважение:** обязательство «уважать» права человека означает, что государства не должны вмешиваться в реализацию и осуществление прав лиц с инвалидностью. Они должны воздерживаться от любых действий, нарушающих права человека. Они также должны отменить законы, политику и практику, которые противоречат правам человека.

**Защита:** обязательство «защищать» права человека означает, что государство обязано защищать всех, включая лиц с инвалидностью, от ненадлежащего обращения негосударственными субъектами, такими как отдельные лица, бизнес, предприятия, учреждения или другие частные организации.

**Реализация:** Обязательство «реализовать» права человека означает, что государства должны предпринять положительные действия для обеспечения того, чтобы каждый, включая людей с ограниченными возможностями, мог реализовать свои права человека. Они должны принимать законы и политику, которые продвигают права человека. Они должны разрабатывать программы и предпринимать другие меры для реализации этих прав. Они должны выделять необходимые ресурсы для обеспечения соблюдения законов и финансирования принятых Программ.

Правозащитный подход, основанный на соблюдении прав человека, представляет собой концептуальную основу для процесса человеческого развития, которая в нормативно-правовом отношении основана на международных стандартах в области прав человека, таких как Конвенция, и в оперативном плане направлена на продвижение и защиту прав человека.

Существуют две цели правозащитного подхода:

- Расширить права и возможности людей (правообладателей) в отношении права требовать и осуществлять свои права и
- Усилить потенциал должностных лиц (уполномоченных органов управления), которые несут особые обязательства или ответственность за соблюдение, защиту и реализацию прав беднейших, слабых, наиболее маргинализированных и уязвимых слоев населения и осуществление этих обязательств и обязанностей<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> БДИПЧ. (без даты). «Понимание прав лиц с инвалидностью». С текстом можно ознакомиться на вебсайте: [http://tandis.odhr.pl/documents/hre-compendium/rus/CD%20SEC%203/III\\_53\\_2\\_ENG.pdf](http://tandis.odhr.pl/documents/hre-compendium/rus/CD%20SEC%203/III_53_2_ENG.pdf) Получен доступ 27. 11. 2017 г./ ODIHR. (undated) Understanding the Human Rights of Persons with Disabilities. Available at [http://tandis.odhr.pl/documents/hre-compendium/rus/CD%20SEC%203/III\\_53\\_2\\_ENG.pdf](http://tandis.odhr.pl/documents/hre-compendium/rus/CD%20SEC%203/III_53_2_ENG.pdf) Accessed on 27.11.2017.

<sup>2</sup> ЮНИСЕФ в Финляндии. (2015 г.). «Введение в подход, основанный на правах человека: Руководство для НПО Финляндии и их партнеров». ЮНИСЕФ в Финляндии. Хельсинки./UNICEF Finland. (2015) Introduction to the Human Rights-Based Approach: A Guide for Finnish NGOs and Their Partners. UNICEF Finland. Helsinki.

Правозащитный подход теоретически представляет собой противоположный подход по сравнению с благотворительным подходом согласно следующей таблице.

**Таблица 2. Благотворительный подход и правозащитный подход.<sup>3</sup>**

	Цель	Индивидуумы	Ответственность на основе
<b>Благотворительный подход</b>	Заполнение разрывов (часто материальных потребностей)	Объекты благотворительности, “Бенефициарии /получатели”	Своего усмотрения, Никаких обязательств
<b>Правозащитный подход</b>	Реализация правозащитных действий с учетом прав человека	Субъекты как правообладатели, а также должностные лица уполномоченных органов в различных контекстах	Обязательств, ориентированных на международное законодательство и подотчетность за соблюдение прав отдельных лиц

Как видно из вышеприведенной таблицы, **право на самоопределение** лиц с инвалидностью является основополагающим элементом правозащитного подхода, так как лиц с инвалидностью являются субъектами, а не просто объектами в рамках благотворительного подхода.

#### Последствия Конвенции

**Ратификация** - это действие, через которое государство выражает свое согласие выполнить свои обязательства в рамках Конвенции. При ратификации Конвенции государство обязано реализовать Конвенцию, являющуюся обязательным для исполнения юридическим документом.

<sup>3</sup> Кацуи. Х. (2012 г.). «Случаи потери трудоспособности, права человека и международное сотрудничество: правозащитный подход и жизненный опыт женщин с инвалидностью Уганды». VIKE. Хельсинки. Стр.25./ Katsui, H. (2012) Disabilities, Human Rights and International Cooperation: Human Rights-Based Approach and Lived Experiences of Ugandan Women with Disabilities. VIKE. Helsinki. P.25.

УВКПЧ ООН<sup>4</sup> (2017 г.) включает в список следующую деятельность, которая должна осуществиться после ратификации Конвенции:

- Изменение законодательства и стратегий/политики
- Обеспечить финансирование
- Сделать доступными товары и услуги
- Повысить осведомленность о правах
- Обучить специалистов и других специалистов
- Проводить исследования
- Собирать данные
- Осуществлять мониторинг
- Усиливать министерства, суды, национальные правозащитные учреждения (при необходимости их создавать)
- Повышать потенциал государства для реализации
- Повышать потенциал лиц с инвалидностью чтобы они могли заявлять о своих правах.

**Реализация** Конвенции предусматривает следующие основные шаги:

1. Разработка нормативно-правовых актов и разработка политики/стратегии в соответствии с Конвенцией
2. Выделение необходимого бюджета
3. Создание институциональных механизмов (правительственный орган по координации и механизм координации, основы/рамки независимой системы мониторинга и реализации, суды и парламент)
4. Внедрение основных комплексных услуг, которые должны стать инклюзивными и создание специфических услуг для лиц с инвалидностью
5. Повышение информированности и обучение как должностных лиц уполномоченных органов, так и правообладателей
6. Исследования по инвалидности
7. Мониторинг и отчетность (после чего вернуться к первому законодательству и разработке политики/стратегии)

**Гражданское общество, включая организации лиц с инвалидностью, средства массовой информации и ученые** также внимательно отслеживают

---

<sup>4</sup> УВКПЧ ООН. (2017 г.) Учебный пакет УВКПЧ ООН по Конвенции о правах инвалидов. С текстом можно ознакомиться на вебсайте:  
[http://www.ohchr.org/EN/Issues/Disability/Pages/TrainingmaterialCRPDConvention\\_OptionalProtocol.aspx](http://www.ohchr.org/EN/Issues/Disability/Pages/TrainingmaterialCRPDConvention_OptionalProtocol.aspx)  
Доступ осуществлен 22.11.2017./OHCHR. (2017) OHCHR Training Package on the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. Available at  
[http://www.ohchr.org/EN/Issues/Disability/Pages/TrainingmaterialCRPDConvention\\_OptionalProtocol.aspx](http://www.ohchr.org/EN/Issues/Disability/Pages/TrainingmaterialCRPDConvention_OptionalProtocol.aspx)  
Accessed on 22..11.2017..

реализацию Конвенции и отстаивают необходимость осуществления необходимых изменений.

После ратификации каждое государство-участник представляет Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций **всеобъемлющий государственный Доклад** о мерах, предпринятых для исполнения обязательств страны в рамках настоящей Конвенции, а также о прогрессе, достигнутом в этом отношении в течение двух лет после вступления в силу настоящей Конвенции для соответствующего государства-участника. После этого государства-участники представляют последующие доклады не реже одного раза в четыре года и далее всякий раз, когда этого потребует Комитет (статья 35). Комитет предоставляет рекомендации государству, которые будут обсуждаться на национальном уровне для разработки Плана реализации, обязательного с точки зрения исполнения с учетом конкретных сроков. Таким образом, отчетность является важной частью процесса для реализации Конвенции на национальном уровне, а также для международного опыта и обмена информацией.

Те государства, которые ратифицировали Конвенцию, становятся участниками Конвенции. Ежегодная Конференция государств-участников проводится в штаб-квартирах Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, где члены Комитета избираются государствами-участниками. 18 членов Комитета избираются каждые два года на четырехлетний срок одновременно. Каждый год избираются девять членов. Следующие выборы состоятся 12 июня 2018 г.

Гражданское общество и национальный независимый Институт по правам человека могут также представить свои **«альтернативные» или «теневые»** доклады Комитету в дополнение к государственному докладу. Комитет формулирует перечень вопросов, на которые правительство должно ответить. Перечень вопросов - это, по сути, список вопросов, из ответов на которые члены Комитета стремятся получить больше информации или ту информацию, которая не включена в периодический страновой доклад. Ответы, представленные правительством, вносят свой вклад в заключительные замечания и рекомендации, которые разрабатываются Комитетом после проведения Обзора ситуации в стране.

Когда ратифицирован также и **Факультативный протокол**, у отдельных лиц появляется возможность подавать жалобы в Комитет по поводу нарушения прав человека в том случае, когда средства правовой защиты на национальном уровне исчерпаны. Когда индивидуальная жалоба поступает в Комитет, и Комитет публикует свои мнения, государство должно сообщить о прогрессе Комитету через шесть месяцев, а также в следующем периодическом докладе. Факультативный протокол может придавать законную силу национальным законам и политике/стратегиям, что способствует усилению национальных механизмов защиты (например, судов) и обеспечивает защиту отдельных лиц.

## Принципы прав человека в Конвенции

Принципы прав человека в Конвенции включают участие, подотчетность, недискриминацию, равенство и верховенство закона. Эти принципы ориентируют как уполномоченные органы, так и правообладателей для того, чтобы создать условия для лиц с инвалидностью для принятия своих собственных решений без дискриминации по признаку инвалидности и других признаков. Общество должно обеспечить доступность, как физическую, так и доступность с точки зрения поведения или психологии, а также признать разнообразие. У людей с инвалидностью имеются равные возможности, включая разумные приспособления, а не только равное обращение по отношению ко всем.

Должностные лица уполномоченных органов обязаны исполнять свои обязанности на основе положений законодательства и применять на практике основанный на правах человека подход к инвалидности. Правообладатели, особенно лица с инвалидностью, а также представители организаций лиц с инвалидностью, должны, прежде всего, осознавать свои права, а затем играть центральную роль в принятии решений, реализации, мониторинге и оценке по вопросам, которые связаны с лицами с инвалидностью. Это означает, что специфическая деятельность по проблемам инвалидности для расширения прав и возможностей лиц с инвалидностью и их организаций, а также включение проблем инвалидности в общество, являются неотъемлемыми. Это широко известный двухсторонний подход. Для этого должен проходить непрерывный диалог между различными заинтересованными сторонами, начиная от лиц, принимающих решения на высоком уровне, до простых граждан на местном уровне. Это трехсторонний подход.

## Структура/содержание Конвенции ООН о правах инвалидов

Конвенция включает в себя 50 независимых друг от друга статей. Структура Конвенции представлена ниже в таблице.

Таблица 3. Структура/содержание Конвенции<sup>5</sup>

Статьи	Темы	Краткое описание
Преамбула	Предыстория	Устанавливает общий контекст и определяет важные вопросы, связанные с предысторией, такие как отношения между инвалидностью и развитием.
Статья 1	Цель	Устанавливает цель Конвенции, которая заключается в следующем: продвигать, защищать и обеспечивать полное и равное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех лиц с инвалидностью и поощрять уважение их неотъемлемого достоинства. Она также объясняет, кто включен в термин «лица с инвалидностью».
Статья 2	Определения	Определяет ключевые термины Конвенции, а именно коммуникации/общение, язык, дискриминацию по признаку инвалидности, разумное приспособление и универсальный дизайн. Инвалидность не определяется как зафиксированный постоянный термин, а как эволюционирующая концепция.
Статья 3	Основные принципы	Принципы очень важны для толкования и реализации прав, предусмотренных в Конвенции.
Статья 4	Основные обязательства	В дополнение к признанию прав лиц с инвалидностью Конвенция также определяет, кто несет ответственность за реализацию этих прав и то, что они должны делать и когда, например, немедленно или постепенно. Существует также обязательство

<sup>5</sup>УВКПЧ ООН. (2014 г.). Конвенция о правах инвалидов: Учебное пособие. С текстом можно ознакомиться на вебсайте [http://www.globaldisabilityrightsnow.org/sites/default/files/related-files/351/CRPD\\_TrainingGuide\\_PTS19\\_EN\\_Accessible.pdf](http://www.globaldisabilityrightsnow.org/sites/default/files/related-files/351/CRPD_TrainingGuide_PTS19_EN_Accessible.pdf), стр. 27-28. Доступ осуществлен 22.11.2017. Некоторые изменения осуществлены авторами./ OHCHR. (2014). The Convention on the Rights of Persons with Disabilities: Training Guide. Available at [http://www.globaldisabilityrightsnow.org/sites/default/files/related-files/351/CRPD\\_TrainingGuide\\_PTS19\\_EN\\_Accessible.pdf](http://www.globaldisabilityrightsnow.org/sites/default/files/related-files/351/CRPD_TrainingGuide_PTS19_EN_Accessible.pdf), p.27-28. Accessed on 22.11.2017. Some modifications are made by the authors.

		проводить консультации для лиц с инвалидностью и активно привлекать их к разработке и исполнению законодательства и политики/стратегии по реализации Конвенции.
Статьи 5-30	Многосторонние/сквозные вопросы и специфические права	<p>Конвенция представляет недискриминацию и равенство для применения по отношению ко всем правам в статье 5. К другим многосторонним вопросам относятся женщины с инвалидностью (статья 6) и дети с инвалидностью (статья 7). Специфические права включают в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Право на жизнь (10)</li> <li>- Равное признание перед законом (12)</li> <li>- Свобода и безопасность человека (14)</li> <li>- Свобода от пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (15)</li> <li>- Свобода от эксплуатации, насилия и жестокого обращения (16)</li> <li>- Целостность личности (17)</li> <li>- Свобода передвижения и гражданство (18)</li> <li>- Жить самостоятельно и быть включенным в местное сообщество (19)</li> <li>- Свобода выражения и мнения и доступ к информации (21)</li> <li>- Уважение права на неприкосновенность частной жизни (22)</li> <li>- Дом и семья (23)</li> <li>- Образование (24)</li> <li>- Здоровье (25)</li> <li>- Работа и занятость (27)</li> <li>- Адекватный уровень жизни и социальной защиты (28)</li> <li>- Участие в политической и общественной жизни (29)</li> </ul>

		- Участие в культурной жизни, отдыхе, отдыхе и спорте (30)
Статья 32	Международное сотрудничество	В отличие от других конвенций, Конвенция о правах инвалидов имеет самостоятельную статью по международному сотрудничеству, включая сотрудничество в целях развития. Представленные подробные мероприятия включают сотрудничество в области исследований и сотрудничество по инклюзивному развитию и доступности.
Статья 31 and 33	Меры по реализации и мониторингу	Статья 31 требует от государств-участников собирать соответствующую информацию, включая статистические данные и данные по исследованиям для того, чтобы они могли формулировать и осуществлять политику/стратегии в целях реализации Конвенции. Статья 33 устанавливает различные меры, которые государства-участники должны предпринимать для создания рамок/основ реализации и проведения мониторинга на национальном уровне.
Статья 34-39	Комитет	Эти статьи подробно излагают институциональную структуру Комитета по правам лиц с инвалидностью, которые получают и анализируют периодические доклады от государств-участников.
Статья 40	Конференция стран-участников	Статья устанавливает, что Конференция государств-участников должна проводиться на регулярной основе для рассмотрения любого вопроса в отношении реализации Конвенции.
Статьи 41-50	Заключительные положения	В этих статьях излагаются процедуры подписания, ратификации, вступления в силу и другие соответствующие требования.

В 2015 г. государства-участники ООН приняли Повестку дня до 2030 года по устойчивому развитию, [Цели устойчивого развития](#) (ЦУР/SDG). ЦУР содержит 17 целей и 169 индикаторов:

- Цель 1. Повсеместная ликвидация нищеты во всех её формах
- Цель 2. Ликвидация голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства
- Цель 3. Обеспечение здорового образа жизни и содействие благополучию для всех в любом возрасте
- Цель 4. Обеспечение инклюзивного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех
- Цель 5. Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек
- Цель 6. Обеспечение наличия и рациональное использование водных ресурсов и санитарии для всех
- Цель 7. Обеспечение доступа к недорогостоящим, надежным, устойчивым и современным источникам энергии для всех
- Цель 8. Содействие неуклонному, инклюзивному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости достойной работе для всех
- Цель 9. Создание прочной инфраструктуры, содействие обеспечению всеохватной и устойчивой индустриализации и внедрению инноваций
- Цель 10. Снижение уровня неравенства внутри стран и между ними
- Цель 11. Обеспечение открытости, безопасности, жизнестойкости и устойчивости городов и населенных пунктов
- Цель 12. Обеспечение рациональных моделей потребления и производства
- Цель 13. Принятие срочных мер по борьбе с изменением климата и его последствиями\*
- Цель 14. Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития
- Цель 15. Защита, восстановление экосистем суши и содействие их рациональному использованию, рациональное управление лесами, борьба с опустыниванием, прекращение и обращение вспять процесса деградации земель и прекращение процесса утраты биологического разнообразия
- Цель 16. Содействие построению миролюбивых и открытых обществ в интересах устойчивого развития, обеспечение доступа к правосудию для всех и создание эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях

- Цель 17. Укрепление средств достижения устойчивого развития и активизация работы механизмов глобального партнерства в интересах устойчивого развития.

В отличие от предыдущих Целей развития тысячелетия, которые не обращают внимания на людей с инвалидностью, в ЦУР содержатся четкие ссылки на лиц с инвалидностью. ЦУР очень важны для лиц с инвалидностью, в которой содержится лозунг «**Никто не будет забыт**». Не удастся достичь цель «Никто не будет забыт» к 2030 году, если 15% населения всего мира, то есть это лица с инвалидностью, будут исключены. Поскольку 20% беднейших людей мира имеют инвалидность, дискурсы и практическая деятельность в области развития и защиты прав человека, в конечном итоге должны включать людей с инвалидностью.

## 2.2. Потеря трудоспособности/инвалидизация и законодательство в Кыргызстане

В Кыргызстане инвалидность определяется в Законе о правах и гарантиях лиц с инвалидностью следующим образом:

*Инвалидность - это ограничение состояния здоровья вследствие постоянных нарушений функций организма, что приводит к полной или значительной потере трудоспособности/инвалидности или к существенным ограничениям в жизни. В зависимости от степени нарушения функций организма и множественных трудностей жизни предоставляются категории инвалидности I, II и III. Дети в возрасте до 18 лет включены в категорию детей с инвалидностью.*

Это определение, которое было принято в Советском Союзе, является ориентированным на медицинский подход, что и понятно. I, II и III категории инвалидности присваиваются в зависимости от тяжести степени инвалидности, которые определяют размер пособий в рамках социальной защиты и других мер социальной защиты.

В Кыргызстане существует сочетание общего и специального законодательства в отношении прав людей с инвалидностью. В этой части представлены как общие нормативно-правовые акты, так и специфические нормативно-правовые акты, касающиеся инвалидности.

- Преподаватель может спросить слушателей, знают ли они какие-либо законы и статьи законов, которые имеют отношение к людям с инвалидностью

Кыргызстан имеет большое множество правовых рамок/основ, которые обеспечивают права людей с инвалидностью. На самом деле существует более 108 правовых основ/рамок для лиц с инвалидностью. Однако отсутствуют многие механизмы реализации. Существует некоторое пространство для дальнейшего развития, которые включают в себя законы, обеспечивающие доступность (например, физическую доступность и доступ к информации), инклюзивное образование, занятость, специализированные услуги и право на участие в политической жизни, и необходимо назвать некоторые из них.

Вследствие **исторического опыта** Советского Союза, где люди с инвалидностью были спрятаны от общества в учреждениях, и на специальных семинарах люди с инвалидностью понимались с помощью медицинского подхода к инвалидности, в настоящее время негативные последствия продолжают усиливать имеющиеся сложные проблемы людей с инвалидностью в Кыргызстане. Реальность людей с инвалидностью представлена более подробно на Занятии 3.

**Общие нормативно-правовые положения** также включают лиц с инвалидностью в следующих законах Кыргызской Республики:

- Конституция (статьи 9, 16, 47-48 и 53)
- Гражданский кодекс (статьи 1013-1016, 1018 и 1133)
- Гражданский процессуальный кодекс (статья 74)
- Земельный кодекс (статья 52)
- Семейный кодекс (статьи 2 и 94-95)
- Кодекс о детях (статьи 28 и 38)
- Налоговый кодекс (статьи 163, 167, 212, 242, 257, 330 и 343- 344)
- Трудовой кодекс (статьи 75, 91, 93, 95, 97, 100, 114, 118, 133, 232, 235, 237, 244, 247, 249, 266, 304, 310-31, 313-331 и 316-320)
- Уголовный кодекс (статьи 43, 46-2 и 234).

Например, в Конституции Кыргызской Республики гарантируется социальная поддержка и защита всех ее граждан, в том числе и лиц с инвалидностью. Статья 16 Конституции гласит, что никто не должен подвергаться дискриминации по признаку пола, инвалидности, возраста, образования и других обстоятельств.

Другим примером является Закон о труде. Государство содействует трудоустройству лиц с инвалидностью и установило систему 5-процентной квоты, которая применяется к любой компании, в которой работает более чем 20 сотрудников. С учетом этого нормативно-правового положения людям с инвалидностью должно быть предоставлено около 700 рабочих мест, которые в действительности не предоставляются.

Что касается **специфических законов об инвалидности**, то нормативно-правовые акты о правах и льготах для людей с инвалидностью, а также новый закон

о социальной защите имеют особенное значение, в том числе многие нормативно-правовые положения, посвященные вопросам инвалидности.

Аналогичным образом, Постановление Правительства Кыргызской Республики от 16 сентября 2011 г. за № 422 одобрило Конвенцию ООН о правах лиц с инвалидностью, которая должна была быть подписана 21 сентября 2011 г.

## 2.3. Терминология

Терминология отражает культурные и социальные способы мышления, которые могут быть очень негативными и их следует избегать. Социальные работники не должны усиливать подобное негативное отношение и дискриминацию в отношении лиц с инвалидностью. Следовательно, необходимо использовать соответствующие термины и избегать неприемлемые термины, которые представлены ниже. Использование языков, на которых говорит человек, это первое, что его характеризует, до того момента, когда инвалидность появляется важным знаком внимания для повышения достоинства лиц с инвалидностью и, в конечном счете, способствует продвижению прав лиц с инвалидностью.

Однако мы должны иметь в виду несколько моментов. Во-первых, политически/стратегически правильная терминология развивается постоянно. Поэтому не существует универсально зафиксированного постоянного списка правильных терминов. Во-вторых, фактическое изменение поведения одинаково или даже более важно, чем сама терминология. Когда кто-то не уверен в какой-либо терминологии, он не должен бояться спрашивать, что люди с инвалидностью думают о ней. Открытый диалог по вопросам инвалидности - это способ преодоления существующих барьеров и он настоятельно рекомендуется вместо боязни ошибок и молчания.

**Таблица 3. Термины для использования и те термины, которые необходимо избегать**

<b>Избегать</b>	<b>Использовать</b>
Люди с ограниченными возможностями, неполноценный, больной, калека	Люди (лица) с инвалидностью (нетрудоспособные лица)
Жертва чего-то, пострадавшие от	Имеет [название состояния или ухудшение]
Неполноценный, нарушение	Нетрудоспособные лица, имеет инвалидность
Идиот, дебил	Человек, страдающее от трудностей при обучении / лица
Нормальный человек, здоровый человек	Лица без инвалидности / с инвалидностью

Ограниченный креслом-коляской, прикованный к инвалидной коляске	Пользователь кресла-коляски
Парализованный, жертва паралича	Человек с детским церебральным параличом
Психически больной, псих, безумный, психически больной, душевнобольной, слабоумны, умственно отсталый, умственно неполноценный, ненормальный, дебил	Человек с психосоциальной инвалидностью
Глухонемой, глухие	Тугой на ухо (слово пишется с большой буквы), лицо, страдающее от нарушений слуха, пользователь языка жестов
Слепой, слабовидящий	Незрячие люди, частично зрячие люди
Эпилептик	Человек с эпилепсией
Диабетик	Человек с диабетом
Заика, косноязычный	Человек с нарушениями речи или общения
Истерик, обострение болезни	Эпилептический припадок
Карлик, лилипут	Человек небольшого роста, человек с малым ростом, человек с ограниченным ростом
Человек даун, даун	Человек, страдающий болезнью Дауна
Врожденный дефект	Человек с наследственной инвалидностью, нетрудоспособное лицо от рождения

## 2.4 Практические рекомендации для проведения встреч с лицами с инвалидностью

В этой части мы изучаем практические советы или рекомендации при проведении встреч с людьми с инвалидностью. Когда терминология интернализуется или усвоена, используется аналогичная идеология, что лица с инвалидностью являются неотъемлемой частью общества, и это становится для нас принятым для понимания образом мышления. Однако если это не практикуется до сих пор, осознанное внимание должно постоянно уделяться, но не следует опекать людей с инвалидностью при встрече с ними. Ниже приводится общее Руководство. Однако люди с инвалидностью не являются однородной группой, они весьма разнообразны, даже если некоторые из них имеют похожие или одинаковые нарушения. Каждый человек с инвалидностью отличается друг от друга. Поэтому необходимо уточнять индивидуальные потребности каждого, а также их ожидания, слушая их напрямую. Когда их потребности и ожидания отличаются от руководящих принципов общего

Руководства, как это показано ниже, их личные предпочтения должны быть приоритетными.

Другим важным моментом является незримая инвалидность. Существует много людей с невидимыми расстройствами или нарушениями здоровья. Применяйте такие методы в ваших встречах с этими людьми для того, чтобы они смогли выразить свои потребности, например, заранее спросите их, если есть у них какое-либо жилье или помещение, необходимое для проведения встречи.

#### Задавайте вопросы, прежде чем вы окажете помощь

Лица с инвалидностью не обязательно нуждаются в вашей помощи. Вы не можете предположить заранее, что им будет нужна ваша помощь. Прежде чем действовать, вам нужно спросить лицо с инвалидностью, нужна ли ему вам помощь. Тогда это наиболее правильно, если человек объясняет, какая помощь ему необходима. В Кыргызстане, где люди склонны немедленно помогать лицам с инвалидностью с хорошими намерениями, но если это создает напряжение для лица с инвалидностью, то в данном случае это представляет собой важную рекомендацию практического характера для того, чтобы уважать независимость/самостоятельность человека с инвалидностью.

#### Задавайте вопросы, прежде чем вы решите основываться на своем предположении

Лица с инвалидностью принимают свои собственные решения. Вы должны избегать принятия решений от их имени на основе вашего предположения. Вместо этого вы должны задать им свои мнения и решения. Когда им нужна дополнительная информация для принятия своих решений, информация должна предоставляться и предоставляться им как можно в большем объеме.

#### Говорите прямо с людьми с инвалидностью

Лица с инвалидностью могут сопровождаться их помощниками или сурдопереводчиками. Вы должны напрямую разговаривать с лицами с инвалидностью, а не с их помощниками или сурдопереводчиками, использующих язык жестов. Тон голоса должен оставаться таким же, как когда вы разговариваете с кем-либо, у кого нет инвалидности.

#### Физический контакт

К лицам с инвалидностью следует относиться с достоинством, как к любым ровесникам без инвалидности. Похлопывание по голове и плечам может считаться неуместным и может рассматриваться излишней опекой. При встрече с лицами, имеющих физические нарушения здоровья, вы должны вести себя осторожно для того, чтобы человек с инвалидностью не потерял равновесие вследствие физического контакта с вами. Они могут предложить вам подходящую руку (или ногу в некоторых случаях) для того, чтобы вы ее пожали, если рукопожатие

является в культуре общепринятым явлением. Если же нет, то приветствие с улыбкой – это хороший способ для первого контакта.

Когда вы приближаетесь к людям с нарушениями зрения, вы можете сначала поговорить с ними, тем самым показав, что вы приблизились к ним, прежде чем пожать им руки или прикоснуться к ним. При необходимости спросите человека с нарушением зрения, необходимо ли ему/ей подать свою руку для передвижения.

При приближении к лицам с нарушениями слуха физический контакт вне поля зрения неуместен и излишне пугает их. Вы должны идти впереди, чтобы они могли видеть вас прежде, чем вы прикоснетесь к ним.

Прикосновение к вспомогательным техническим устройствам и собакам-поводырям не допускается до тех пор, пока вы не получите разрешение от лиц с инвалидностью на это.

## **Доступность**

Если вы знаете, что встречаетесь с лицами с инвалидностью, особенно с теми, у кого физическая недееспособность, вы должны проверить доступность помещения для проведения встреч с ними. Вы можете проверить физическую доступность помещения с точки зрения доступности к входу и выходу из помещения. Не забудьте проверить доступность туалетных помещений. Если они не доступны в помещении, где проводится встреча, вы должны проверить ближайшие общественно доступные помещения.

При встрече с человеком с нарушением слуха, конференц-зал с ограниченным шумом и хорошо освещенным местом является благоприятным местом для проведения встреч. Когда человек читает губы, ясно говорите и сидите/встаньте напротив человека для того, чтобы он/она хорошо вас видел. Вы не должны закрывать лицо, разговаривая с человеком, у которого имеется нарушение слуха. Очень часто ясная речь очень важна и даже более важна, чем громкая речь, что может сильно беспокоить многих людей. Если присутствует сурдопереводчик, обращайтесь непосредственно к лицу с нарушением слуха, а не к сурдопереводчику (-ам). Бронирование сурдопереводчиков может занять некоторое время. Поэтому любая встреча должна своевременно и заранее планироваться и сообщаться лицу с нарушением слуха. При обсуждении ситуации спикер должен прийти в это время.

При встрече с человеком с нарушениями зрения, имена тех, кто делает презентации, всегда должны быть упомянуты в начале встречи. В случае обсуждения ситуации, даже когда вы делаете много вмешательств, имена лучше представлять каждый раз. Письменные материалы могут быть доставлены заранее лицу с нарушением зрения, если у него/ее имеется программа чтения с экрана на ее/его компьютере. Если письменные материалы предоставляются на месте перед началом встречи, вы можете прочесть их или предоставить их в большой печатном виде, если это необходимо. Любые визуальные материалы должны быть описаны

достаточно хорошо для того, чтобы лица с нарушениями зрения имели доступ к имеющейся информации.

При встрече с человеком с интеллектуальными нарушениями, встреча должна быть организована в удобном для него/нее месте. Постарайтесь, чтобы общение было простым, и предусмотрите достаточно свободного времени и пространства для ответов. Когда помощник сопровождает его/ее, говорите прямо с ним/ней, а не с ассистентом. Хорошо будет подготовить легко читаемые материалы.

При встрече с человеком с нарушениями речи не прерывайте свои предложения до тех пор, пока их не закончите. Если вы не уверены, вы можете повторить предложение в целях проверки. Попросите его/ее записать еще один возможный способ общения.

При встрече с человеком с психосоциальной инвалидностью вам может быть трудно идентифицировать его, поскольку это обычно не является видимой недееспособностью. Постарайтесь ставить ударение на минимальном уровне на встрече. Лица с психосоциальной инвалидностью сильно отличаются друг от друга. Спросите его/ее, что является наиболее удобным/комфортным для него/нее в целях удовлетворения его/ее потребностей.

Существуют люди со многими другими видами инвалидности. Это означает, что каждому человеку нужно уделять особое внимание, обращаясь непосредственно к нему. Инвалидность/нарушение функций организма - это только одна часть людей с инвалидностью, которые самостоятельно их не определяют.